

Éljen a Román Kommunista Párt 45. évfordulója!

VILÁG PROLETÁRJA, EGYESÜLJETEK.

VÉRŐS LOBOGÓ

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam, 6577. szám

Szombhat, 1966. május 7.

4 oldal, 25 bani

Gyűlés Temesváron a pártévforduló tiszteletére

Ioan Cîrcei elvtárs
beszéde

Tegnap délután a temesvári Opera termében a Bánát tartományi pártbizottság, valamint a Temesvár városi és rajoni pártbizottság aktívja a Román Kommunista Párt megalakulásának 45. évfordulója alkalmából gyűlést tartott.

Jelen voltak a munkásmozgalom régi harcosai, párt és állami aktivisták, felelős gazdasági és kulturális-tudományos munkakörök betöltő elvtársai, a tömegszervezetek, társadalmi szervezetek vezetői, tisztek, tábornokok.

Önnapi köntöst öltött a szépen felszerelt terem. A színpad háttérében a párt címere ékeskedett, rajta az ünnepi dátum: 1921-1966.

Stefan Mocuta elvtárs, a tartományi pártbizottság titkára nyitotta meg a gyűlést.

A dícsőses eseményt — a Román Kommunista Párt megalakulásának 45. évfordulóját — beszédekben Ioan Cîrcei elvtárs, az RKP KB tagja, a tartományi pártbizottság első titkára méltatta. A nagy figyelmet kiváltó beszédet gyakran megszakította a jelenlévők lelkes, hosszantartó tapsa.

A gyűlés befejeztével az egybegyűlt forró lelkesedéssel fogadták el a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának címzett távirat szövegét.

„Ez kövélően a temesvári művészeti és kulturális intézmények művészgárdája köszöntötte gondosan összerakott, szép műsorral színesített párunkat, melynek harchoz, fennállásához kapcsolódik egész népünk új élete.

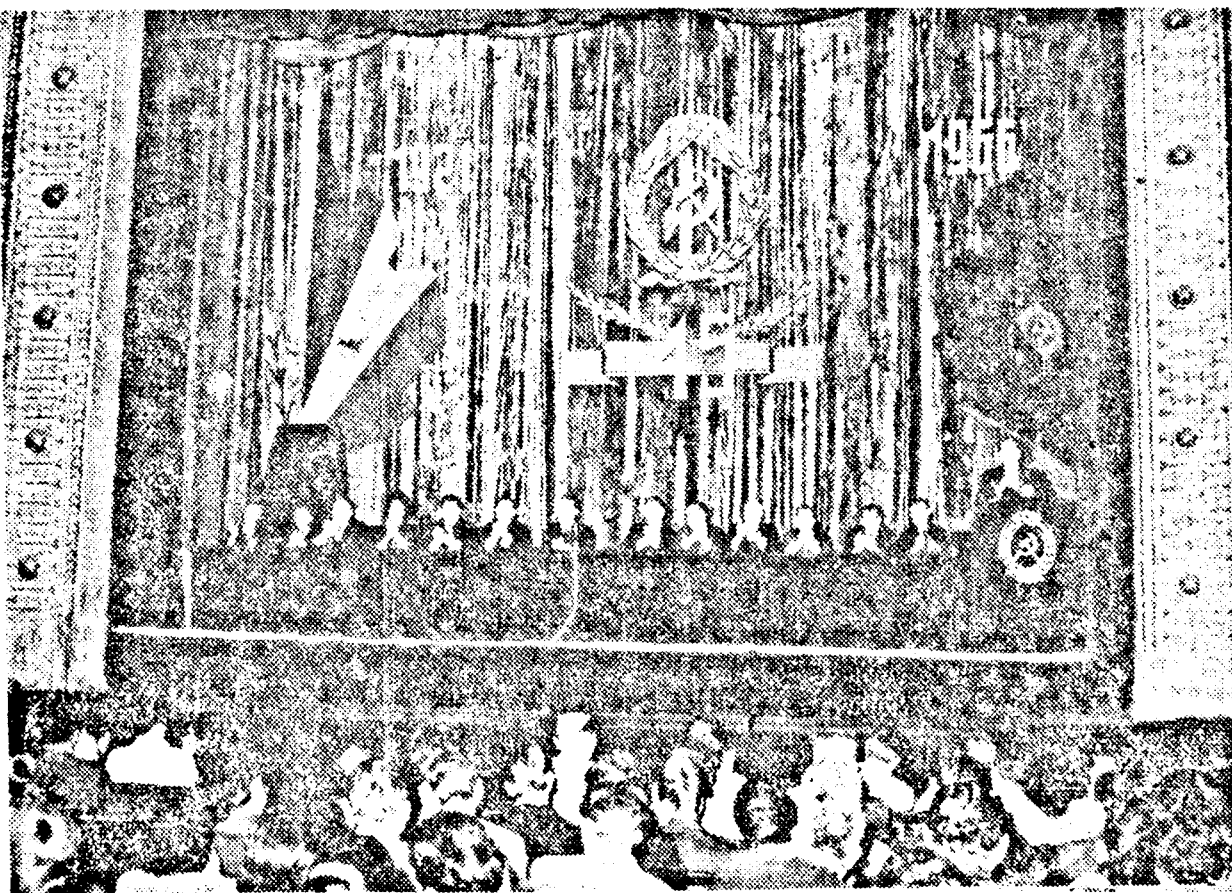
Lapunk II.-III. oldalán

— A párt harcának tükröződése az irodalomban és a művészetben

2. old.

— Epizódok a kommunisták harcaiból az illegális éveiben

3. old.



Felvételünk a pártévforduló tiszteletére rendezett gyűlésen készült.

Victor Tulbure

ÉNEK

Mert ime, jel mutatkozott meg akkor;
a szél magasra verte föl a lángot —
mikor egy hang a másikat kereste,
hogy egyesülve, mind együtt beszéljen,
s a kar is társra lelt, vele összefonódva,
hogy biztosabban s együtt sujtson a célra,
mert volt erő, mely új erőre váltta
a könnyet,
a gyűlöletet és keservet,

ezért —
ezért született meg a Párt!

LORINCZI LÁSZLO
fordította

ÜNNEPI GYÜLÉSEK

A Teba gyárban

Tegnap délután az első műszak befejezése után számos Teba gyári dolgozó igyekezett a klub helyiség felé, hogy részt vegyen az RKP megalakulásának 45. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi gyűlésen. E nagyfontosságú eseményről Baba Ioan elvtárs, a városi pártbizottság első titkára mondott beszédet. A szónok részletesen beszélt a kommunista pártjának harci múltjáról, amelyet a szabadságért, a demokráciáért és a szocializmusért vívott. Hazánk dolgozó népe — hangsúlyozta a szónok — bizalommal harcolt a párt politikájának megvalósításáért, mert ebben saját törekvéseinek megtestesítését látta. S a pártvezetle dolgozó nép odaadással munkálkodik szocializmusunkért.

(Folytatása a 3-ik oldalon)

TÁVIRAT

A Román Kommunista Párt Központi Bizottságának Nicolae Ceaușescu elvtársnak BUKAREST

A Román Kommunista Párt megalakulásának 45. évfordulója alkalmából, az RKP Bánát tartományi bizottsága kifejezi a tartomány kommunista, összes dolgozóinak mélyesége halálját és hűségét dícsőses pártunk iránt, melynek bölcs vezetésével a román nép felszabadult a kizsákmányolás, a társadalmi és nemzeti elnyomás alól, kivívta az igazi függetlenséget és szuverenitást, felépítette és kiterjesztte a szocializmus nagyszerű művét hazánk földjén.

A Román Kommunista Párt által hűsies történelmi folyamán meglett ut igazolja politikájának helyességét, mely mindig az élő valóság mélyreható tanulmányozásán és a marxizmus-leninizmus tanításának Románia konkrét feltételeire való alkalmazásán alapszik. Ezen az alapon vitta ki népünk azon ragyogó győzelmeit, melyeket ma megért s bizalommal irányítja lejtéit az RKP IX. kongresszusa irányelvei által megnyitott napfényes jövő felé.

Pártunk, a proletár nemzetköziség elveit hiven, szüntelenül fejlesztli kapcsolatát az összes kommunista pártokkal. Külpolitikájával, mely a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom egységének védelmére és megerősítésére, a világba megerősítésére irányul, a párt kivívta a kommunista és a békét szerető, a társadalmi haladásért harcoló emberek becsülését az egész világon. Sorainak összeforrtaságával, kipróbált és tisztán látó vezetősége, a Központi Bizottság körül megingathatatlan egységével, pártunk erősebb, mint bármikor.

Az egész néppel együtt, Bánát tartomány dolgozóit, románok, németek, magyarok, szerbek és más nemzetiségűek, a nagy évfordulót a megvalósítások gazdag mérlegével köszöntik az összes tevékenységi területeken. Az iparvállalatok munkásainak, mérnökeinek és technikusainak Május 8. tiszteletére tett vállalási teljesítései és túlhataladást öket. Az év első négy hónapjára, az ipari össztermelés terve 102,6 százalékban, az árutermelés 102,3 százalékban, a munkatermelékenység-növekedési feladat 101,4 százalékban teljesült, míg a szállítási terv az exportnál 102,1 százalékban. A tartomány iparának egészére vonatkozóan, majdnem 140 millió lej értékű terméket adtak terven felül. A vállalatok teljesítése 6670 tonna nyersvasban, 4670 tonna acélban, 145 000 négyzetméter szőttessen, több mint 30 000 pár lábbeliben és más termékekben konkrétulódott.

A vállalatok kollektívai, a szocialista verseny keretében, széles fronton harcolnak magasrendű minőségű termékekért, magasszintű műszaki haladásért, a termelés tudományos megszerzéséért.

A szövetkezett parasztszók, az állami gazdaságok és GTA-k dolgozóit, a mezőgazdasági szakembereket, azoktól az intézkedésektől lelkesítve, melyeket a párt fogantatott, mezőgazdaságunk magasabb fokra emeléséért, szorgalmasan dolgoznak jó minőségű munkák elvégzéséért, idejében, hogy megvalósítsák és túlhataladják a növényi és állati termelés növelésére vonatkozó feladatokat. A tartomány értelmisége erőfeszítéseit és alkotó szenvedélyét a tudomány és oktatás fejlesztésére, szocialista művészetünk és kultúránk kincsének gazdagítására fordítja.

Mint az országban mindenütt, Bánát tartomány városaihar és falvaiban teljes mértékben érezhető az új élet lüktetése, a ha a napfényes jövőnek megteremtőit jelenző lelkesedés és optimizmus.

(Folytatása a 3-ik oldalon)



JELENTJÜK A PÁRTNAK

A Teba gyáriak munkasikere

Üzemünk dolgozóit is, csakugy, mint városunk valamennyi vállalatának munkaközössége arra törekedett, hogy az RKP megalakulásának 45. évfordulóját kiváló termelési eredményekkel köszöntse. S a lelkes munka gyümölcse abban nyilvánul meg, hogy az elmúlt hónapok alatt 804 000 lejt

szármaltuk túl az össztermelési tervet, az árutermelési előirányzatot pedig 303 000 lejjel. Emiatt méltó, hogy a gyáratfőnöddel 110 400 kilo kiváló minőségű fonalat gyártottak terven felül, míg a vagonnyitásban 500 300 kilo fonalat.

Zámbo Judith
levelező

Több, mint 60 tonna folyékony acél...

A Vagongyár öntődjének lelkes munkaközössége az ünnep küszöbén büszkén jelenti, hogy az utóbbi három hónapban össztermelési tervüket 3,77 százalékkal, az árutermelési tervet 1,5 százalékkal, a termelési előirányzatot pedig 11,2 százalékkal haladták túl. A szobanforgó időszakban 188 000 lej értékű megalkarítást eszközöltek az önköltségnél s több, mint 60 tonna folyékony acélt termeltek terven felül.

Az eredményesen kibontakoztított szocialista versenyben többek között Gighite Gheorghe, Born Adam, Buha Ioan, Domokos Pascu, Muhari Imre, Sălăjan Gheorghe, Tudor Gheorghe és Igrit Stefan tünkt ki.

305.000 lej megtakarítás

A Tejfeldolgozó Vállalat dolgozóit jelenti a pártnak, hogy a nagy ünnep tiszteletére nemcsak teljesítették, hanem túl is szármalták előirányzatukat. Így például terven felül 2013 hektoliter

tejet, 30,5 tonna vaját és 33,4 tonna joghurtot készítettek az utóbbi három hónapban. Ezenkívül az önköltségnél 305 000 lej megtakarítást valósítottak meg. A szocialista versenyben többek között Bota Constantin, Oprit Ioan, Fleista Iosif, Bran Aurel és Nistor Ioan tünkt ki.

Terven felül — 47 tonna húskonzerv

Ezekben a napokban a Refacea konzervgyárban is megindult a húskonzerv készítése. Különösen Georgiov Ioan, Sipos András, Anton Maria, Rednic Elena, Weimann Maria, Iosif Alexandru és Zahan Alexandru voltak azok, akik a legjobb eredményeket érték el a versenyben.

Ma 17 óra körül rádió- és televíziós állomásaink közvetítik Románia Szocialista Köztársaság Palotájának terméből a Román Kommunista Párt 45. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi gyűlést.

A Kommunista Párt, a Romániai Forradalmi és Demokratikus Mozgalom Történelmi Múzeumának megnyitása

Annak a számos rendezvénynek a keretében, amelyekkel egész népünk ünnepi lelkesedéssel fogadja a párt 45. évfordulóját, péntek délelőtti ünnepélyes külsőségek között felavatták a Kommunista Párt, a Romániai Forradalmi és Demokratikus Mozgalom új Történelmi Múzeumát.

A múzeum megnyitásán részt vettek a következő elvtársak: Nicolae Ceaușescu, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Alexandru Birădeanu, Alexandru Drăghici, Petre Borilă, Constantin Drăgan, Gheorghe Rădulescu, Leonie Răutu, Leontin Sălăjan, Ștefan Voitec, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagjai, Iosif Banc, Maxim Berghianu, Petre Blajovici, Dumitru Coliu, Florian Dănilache, Fazekas János, Petre Lupu, Ilie Verdeț, Vasile Vilcu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagjai, Mihai Dălea, Manea Mănescu, Vasile Patilău, Virgil Trofin, az RKP KB titkára, Ilie Murărescu, az Államtanács alelnöke, Gheorghe Gaston Marin és Roman Moldovan, a Minisztertanács alelnökei, az RKP KB, az Allamta-

lás és a Minisztertanács több tagja, a hazai munkásmozgalom számos régi harcosa — párt- és állami aktivisták, művészeti és kulturális személyiségek, újságírók.

Az ünnepségen részt vettek Bukarestben akkreditált diplomáciai képviselők vezetői, valamint külföldi sajtóudósítók.

Nicolae Ceaușescu elvtárs elvágja a szalagot — hivatalosan megnyitva a múzeumot. A jelenlévők ezután megtekintik a múzeumot.

A látogatás befejeztével a párt és az állam vezetői beirák nevüket a múzeum Aranykönyvébe. Nicolae Ceaușescu elvtárs gratulál a szervező kollektívának kifejtett munkájáért.

A múzeum erőteljesen tükrözi a román nép hosszú és dicsőses harci útját a nemzeti és társadalmi felszabadulásért, a forradalmi és demokratikus mozgalmak fellendülését, munkásmozgalomunk fejlődését, a népi és a szocializmus egyre magasabb csúcsaira vezető Román Kommunista Párt hűs történelmét.

A párt harcának tükröződése

Szöcs Kálmán:

VOLT EGY TAVASZ

Volt egy tavasz,
a csokros orgonák,
a nökező szelek,
emberi mása.

Volt egy tavasz,
bujkált az emberekben,
akár az értelem,
akár a vér.

Volt egy tavasz,
s hogy gyűlték májusok,
üres fazekak, rongyos asszonyok,
fényért munkált az agy,
s hitet munkált a szív.

Igy lett a párt. Negyvenöt éve.
És aztán korbács csaltant, gumibot,
S lett egyre fényesebb a szem,
Aztán meg sortűz roppant s a tavasz
kicsordult forrón, csendesen.

Akkor pedig minden égni kezdett
S mint a tűz, a tavasz áradt.
S ahogy a tél elégett, felkötötték
Fehér kötényük az ágak.

Főnt érces késsel pendül meg az ég.
A legszebb májusunk neve.
Mert egybe válnak mindörökre
A tavasz és az emberek!



Ünnepi hangverseny hazai szerzők alkotásaiból

A Román Kommunista Párt megalkulásának 45. évfordulóját népünk minden területén kimagasló eredményekkel köszönik. A szerzet és elismerés kipróbált vezetőnk iránt, — mely politikai, társadalmi és kulturális téren elért történelmi jelentőségű eredményeivel bizonyította be hatalmas erejét — hazánk egész területén, minden dolgozó szívében magasa lángol.

A nagy esemény tiszteletére az aradi Állami Filharmónia különböző kulturális megmozdulásokat rendezett. Így a népi zenekar számos új, mai népdalkincsüket bemutatva előadást tartott, a Filharmónia énekara a capella hangversenye ken mutatott be énekszámokat, melyek a pártot köszöntötték, a szimfonikus zenekar, az énekkar és az Állami Színház együttese irodalmi-zenei montázst vitt színe a párt tiszteletére.

Ma este nyolc órakor a Kulturpalota nagytermében az aradi Filharmónia énekara és szimfonikus zenekara Nicolae Brinzeu karnagy irányításával pártunk évfordulójának tiszteletére ünnepi hangversenyt mutat be hazai szerzők alkotásaiból.

A műsor első száma Dumitru

Bughici: Filimon Sîrbu című szimfonikus költemény lesz, amelyet a szerző hazánk felszabadulása 15. évfordulójának tiszteletére alkotott. A szimfonikus költemény a fiatal KISZ-tag emléket idézi, aki a második világháború idején életét áldozta a nép igazságos ügyéért. A munkásosztály ügyéhez élénk utolsó pillanatáig hű fiatal antifasiszta harcos alakja az erkölcsi nagyság felemelő példája.

A hangverseny első részében Virgil Pop bukaresti hegedűművész megszólaltatja Mihail Andricu hegedűversenyét.

A műsor második részében kerül sor Paul Jelescu Román szimfonikájának bemutatására.

A Szántóföldek Szimfonikája alcímet viselő mű a népi hatalom éveiben íródott és szántóföldjeink szorgalmas dolgozóit új életének a hangok nyelvén megformált színes freskója. A kórus szerepeltetése, mely Victor Tulbure szárnyaló verseit szövegezte meg, hozzájárul a szimfonia eszméi mondanivalójának plasztikusabb kidomorításához.

Említést érdemel az a tény, hogy a hangverseny minden egyes műsorszáma először kerül bemutatásra az aradi közönség előtt.

Toml Ioan



Mimi Saraga-Maxy: Nem árulja el fiát (olaj)

A nagy ünnep küszöbén

Május 8. Verőfényes tavaszi nap. Az élet megújulása, a kelet mellett a román nép új születésének szimbóluma. Mert nagy és jól érzékelhető ezeltől alkult meg a párt, örömteljes és gondatlan életünk megteremtője, az elnyomás és kizsákmányolás elleni harc győzelmes vezetője. A tömegek ajkán ezen a napon felcsendül a hálátelt ének, az egykor bélyegző lábok táncra perdülnek s az arcokon kigyulnak az öröm rőzsái.

Ünnepre készül országunk dolgozó népe. Mindenki igyekszik több és jobb munkateljesítményt adni, hogy ezáltal kimulassa pártunk iránti forró szeretetét és ragaszkodását. Ebben a nagy ünnepzárásban nem maradnak természetesen télenül a kulturális intézmények sem. Már hetek óta felhagyott méhkaszhoz hasonlítanak a klubok, művelődési otthonok, ahol munka után a műkedvelők összegyűlnek szereplésükre.

A Gépjármű Üzemben, a Tehában, a Szerszámgyárban, a December 30 és Vörös Trió gyárakban és másutt a kőso esti órákig pártköszöntő versei, éneket tanulnak. Tegyük egy rövid kórsétát városunkban az ünnep küszöbén, nézzük meg ki, milyen műsorral készül a nagy évfordulóra.

Utunkat kezdjük mindjárt az aradi Állami Színháznál. Amikor belépünk, éppen szétnyílik a bárszöngvény s a színen fekete-fehér öltözköztetés a Filharmónia népi kórusa, kétoldalt pedig a szimfonikus egy-egy csoportja látható. Semmi diszlet, a háttérben csupán az izléses és imponáns látványt nyújtó bárszöngvény. Az ünnepet a párt emblémája, s rajta a 45-ös szám jelzi.

Felcsendül a Filharmónia szimfonikus zenekarának bevezető akkordja. Az ének arról a küzdelemről szól, amelyet a Román Kommunista Párt az illegális nehéz években vívott az uralkodó osztályok ellen. Aztán elnémul a dal s a szavalókórus veszi át a szót.

Costel Atanasiu, Olimpia és Gheorghe Didilescu, Viorica Păscu-Pintilie és a többi művész ajkán azoknak nevei hangzanak, akik életüket adták népünk szabadságáért, boldog jövőjéért, Lupény, Grivica, majd Doftana bukban: jól az emlékek tömkelegében, olyan szavak, melyeket a munkásosztály legjobbjai vért és könnyel írtak be a történelembe.

De telnek az évek. A hosszú és kitartó harc elhozta a győzelem, az újjászülés napját. Beköszöntött 1944 augusztus 23, a román nép szabadságának hajnalcsillaga. A kultuszak mögül vidám, örömteljes népi muzsika hallszik. S ebben a pillanatban kipirult arcú, festőien szép borosjenői viseletbe öltözött fiúk és lányok szilaj léptekkel szinte berobognak a színpadra, vidámságot, jókedvet hozva magukkal. Ezután az együttélő nemzetiségek táncra kelnek, a testvéri összefogás, a közös építőmunka beszédes jelképeként.

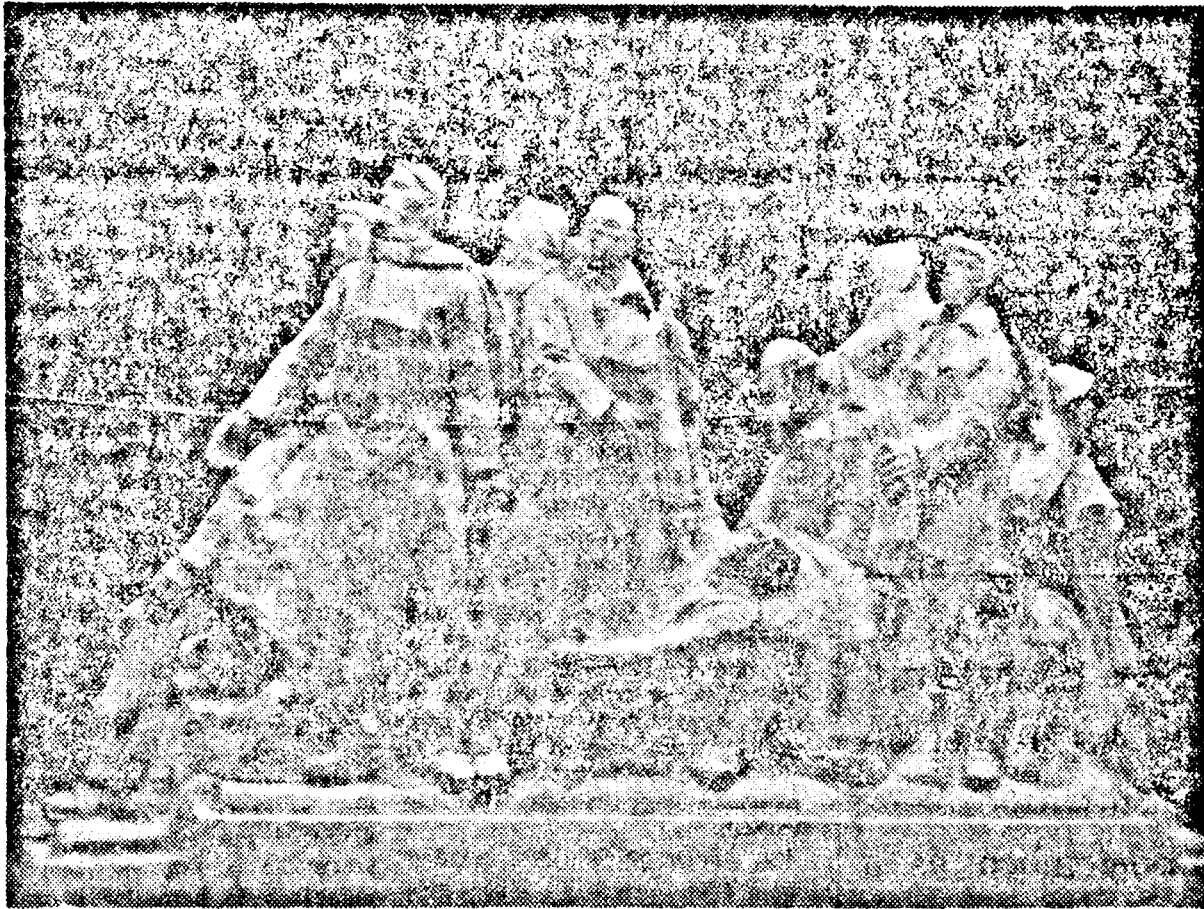
Következő állomásunk a Vagongyár Acram lánca léri klubja. Szép számmal jöttek el a fiatalok, hogy a nagy ünnepnap előtt még egyszer közös próbát tartsanak.

Borota, Veturia, Turlea Moise, Cristina Ismail és a szavalókórus többi tagja arról beszél, hogy népünk egyembertként sorakozik fel a párt mögött, hogy valóra váltsa a IX. kongresszus célkitűzéseit. A zeneszámok között itt is láncolat fejeződik be. Dübörgő, szűnni nem akaró taps fogadja a nézőtérre helyet foglaló műkedvelők részéről az arannyal díszölt, csillogó ruhás lányok és legények bántó és Arad-környéki népi táncát. Forognak a ráncos széknyak, szilajul toppantanak a piros csizmák lábán és örömtől ragyognak a szemek. A zene most még szilajabb hűbába csap. Barbura Valeariu szólista hangja kikísér benünket az előcsarnokba. Folytatjuk utunkat a vasutasok klubja felé.

A mezőgazdasági szövetkezetek tagjairól, bőséges, gondatlan életéről szól Illica Teodor szólista

magaszerkesztette éneke, melyet a vasutasok klubjában ad elő a HÁLA PARTUNKNAK című irodalmi montázs keretében. Az ismert népdal énekesen kívül itt vannak a fiatalok is: Birz Traian énekes, Moja Maria, Musca Dumitru szavalók, a bősorkányos ügyes, járhatóan táncosok közül pedig Muresan Ovidiu, Chis Sever és rajtuk kívül még sokan mások. A népi zenekar egymás után kezd a szebbnél-szebb melódikba, amelyeknek vidámsága elárulja, hogy a boldog Mál énekl.

(I. h.)



Ion Irimescu: Grivica 1933 (gipsz)

ezért önk nemely tettének nem szabad megismétlődnie, sőt bannuk kellene azokat. Amint már különböző alkalmakkor mondtam, leginkább nem az önk megálázásának, hanem annak öröklő, ha szót lehet önkkel érteni. Elérkezett a megbékélés ideje, uraim és ha önk nem értik meg nemzeti harcunk lényegét, azoknak a hatóságoknak a magas céljait, amelyek ellen harcoltak, jól jegyezzék meg, amelyekkel önk szembe szálltak, akkor az én szavaim hiábavalóknak bizonyultak. Szívem kívánom önöknek — azokhoz szölok, akik kegyelmet vagy más amnesztiát kaptak —, hogy az itt töltött idő tanulsággal szolgáljon és soha többé ne kerüljenek ide vissza, a világnak erre a elismerem, nem éppen legkellemeseob helyére.

Következett a borzalmas csend, amikor azoknak, akiket nem szözlöztak, rá kellett döbenniük, hogy nekik, a szabadon bocsátandóktól eltérően továbbra is ezen a helyen kell maradniuk, hallgatniuk kell a börtönőrök rekedt vezényszavait, hordhatják tovább a kűbűt.

A egész egy elnyújtott ironikus, kórusban mondott köszönnel ért véget és Mizdrache hamarosan könnyedén felsóhajlott az irodában.

— Hivatad azokat, akik amnesztiát kaptak? — Igen, inspektor ur. Az iratcsomók az asztalon vannak. — Hivd be egyenként.

Mizdrache felületesen lapozott az időtől megsárgult papírok között, amelyik mindegyikében egy-egy emberéletet sűrítettek. Néhány adatot aláhúzott, hogy azt a lát-szót keltse, mintha minden egyes esetben tökéletesen tisztában lenne, majd pedig, amikor az elítélt belépett, családian az ajtó felé fordult, kezét nyújtott neki, mintha jellel akarja volna, hogy attól a pillanattól kezdve, nincs közöttük választófal: két egyenlő jogú állampolgár áll szívből egymással. Mind a 11 szabadlábra helyezett elítélt vasutas, pontosan hatvan elítélt vasutas, tizéve elítélt volt el őket a Vasuti műhelyek hajrájában való aktív részvétel miatt. A hosszú börtönélet következtében hasonlítani kezdtek egymásra, ami gyakran megtörténik olyan emberekkel, akiket a körülmények hosszú ideig egymás mellé sodornak. Vonások, szelidek voltak, távolról sem meg-törtek — ezt nagyon megfigyelte az inspektor, inkább elszántaságról tanuskodtak. Nem voltak szemtelensek, sőt ellenkezőleg, tiszteletteljesen válaszoltak az olyan emberek tiktolt ironiájával, akik tudták, hogy cirkusz, amit velük művelnek, de nem szóltak, nehogy egy meggondolatlan szó továbbra is a börtön falai közt tartsa őket. Semmit sem ígérték, Mizdrache tanácsait elengedték a fülké mellett az inspektor mintha meg hamisabbnak érezte volna nagy szavait: „könyöröltség, megértés, bölcs megfontolás, stb.” A hetedik iratcsomó után Mizdrache

elkedvetlenül nézett karórájára és arra gondolt, itt az ideje, hogy visszainduljon Bukarestbe, ha éjfélför a Colorado-ban a Chai-noire-ban akar lenni valamelyik kölnivíz, dohány, gin vagy cherry brandy illatú fiatal ringyócska friss keblei mellett, nem pedig a boldogtalan Stănculescu szót irodájában, akiért egyébként szől majd egy jó szót. Ma-lacannak, ha majd együtt lesznek, biztosan fogja főnökét, hogy Stănculescuban minden jó szándék megvan. Odacsapta a iratcsomókat, nyomban porfelleg szállt fel belőlük, éppen fel akart állni, amikor meg valakit megpillantott az ajtónál. A nyolcadik amnesztiás volt. Az inspektor kíváncsian kérdezte:

— Hogy hívják? — Maresnek. — A keresztneve? — Gheorghe. Gheorghe Mares. — Foglalkozása? — Mozdonyvezető.

Mizdrache kinyitott egy iratcsomót, átolvasta kevéske lapjait és figyelmesen megnézte Maresét. Ez nem sülttötte le a szemét, mint hasonló esetben a legtöbb.

— Nem óhajt lelni? — Nem, köszönöm.

Az inspektor nem fogott kezét vele, mint a többiekkel, csodálatosképpen nehezebb volt elbeszélgetnie vele, előhúta hát puhagyapjukakója zsebéből zöld, béka formájú fémceruzahegyezőt, amelyetől sohasem vált meg. Felhúta, majd leletta az asztalra, hogy ugráljon, tudva, ez szétszórja a másik figyelmét.

— Most milyen fervei vannak? — kérdezte. — Dolgoznék valahol, ha lehetne...

— Ajánlólevelekkel könnyebben kaphatna munkát...

Csend. Mares láthatóan várta az ajánlatot, Mizdrache biztos volt abban, hogy a másik felkészült rá. „Ajánlólevelek” — tulajdonképpen a titkosszolgálat ajánlólevelét jelentették, cserében persze „apró szivességek” kérték. Aznap déli előtt mindenki elutasította az ajánlatot, elutasította Mares is. A béka váratlanul megállt, az inspektor ujra felhúta rugóját.

— Rendben van, ha nem akarja, mi nem kényszerítjük rá. De nehogy megtagadjam, hogy megint rosszban lőri majd a fejét. A tiz év a börtönben éppen elegendő mond magáról. Csupán figyelmeztetem, hogy háboruban vagyunk, most szigorúbbak a törvények. Minden kihágásért falhoz állíthatják. A katonai igazságszolgáltatás nem irgalmaz... Bárhogy is, ha nehézségei lennének, megtalálhat. Mizdrache vagyok, az Állami Sziguranca inspektora. Bárhöz fordul, hozzám vezető, olyan emberrel, mint maga szívesen elbeszélgetek.

— Inspektor ur — mondta a másik, — ha már szabadlábra helyeznek, nem lehetne, hogy minél előbb kijussak, haza jussak? Azt hiszem, meg tessék érteni, hogy...

Mizdrache felállt és kurtán befeczejt a beszélgetést.

— Elmehe! de tudja meg, hogy egyikünknek se lesz kellemes, ha ismét találkozzunk...

Fodor Sándor fordítása

Román újságíró küldöttség érkezett Pekingbe

PEKING. — I. Gáláteanu, az Agerpres tudósítója jelenti: Pentek délután Pekingbe érkezett Románia Szocialista Köztársaság Újságíró Szövetségének küldöttsége, amely Nestor Ignatnak, a szövetség elnökének vezetésével a Kínai Újságíró Szövet-

ség meghívására látogatást tesz a baráti országban. A repülőtéren U Len-szi, a Kínai Újságíró Szövetség elnöke, a Zsenminszibao főszerkesztője, központi lapok főszerkesztői, a rádió és a Külügyminisztérium képviselői fogadták a küldöttséget.

A kolozsvári egyetem értékes könyv- ajándéka a grazi egyetem számára

GRAZ. — P. Stăncescu, az Agerpres tudósítója jelenti: A grazi egyetemen Románia Szocialista Köztársaság képviselői ünnepélyesen átnyújtották a kolozsvári egyetem által ajándékozott 200 kötetet.

Az 1890-ben alapított grazi egyetem új épülete egy több mint 500 000 kötetet tartalmazó értékes könyvtárral is gazdagodott. Dr. Anton Tautscher professzor, az egyetem rektora melegen megköszönte az ajándékot. Ugyancsak felszólalt Silviu

Munteanu, Románia Szocialista Köztársaság ausztriai Ideiglenes ügyvivője.

Az ünnepség baráti légkörben folyt le. Az Agerpres tudósítójának adott nyilatkozatában dr. Palgen professzor, az egyetemi könyvtár igazgatója megelégedését fejezte ki afölött, hogy a kolozsvári egyetem ajándéka révén eredetiben olvashat újra román irodalmi műveket, amelyek olvasását évekkel ezelőtt kezdte meg Eminescu, Slavici és Rebreanu műveivel.

GUATEMALA: A katonai rendszer átadta a hatalmat az új kongresszusnak

CIUDAD DE GUATEMALA. Enrique Peralta Azurdia ezredes katonai rendszere csütörtökön ünnepélyes keretek között átadta a hatalmat a két hónappal ezelőtt megválasztott új guatemalai kongresszusnak. Egyidejűleg hatályba lépett az ország új alkotmánya. A képviselők hétfőn összehívték, hogy megválasszák Guatemala új elnökét. Hírmagyarázók megjegyzik, hogy Julio Cesar Mendez Montenegro forradalmi párti jelölt megválasztását csaknem bizonyosra lehet venni, mert — noha nem sikerült megszereznie a szükséges kétharmados többséget, az új kongresszus 55 tagja közül 30 az

ő pártját képviseli. A másik elnökjelölt Juan de Dios Aguilar ezredes.

Időközben bejelentették, hogy az új alkotmány hatályba lépése előtt Baltazar Morales tájékoztatóügyi minisztert és Romeo Augusto de Leont, a legfelsőbb bíróság elnökét elrabolták lakásáról. Egy kormányellenes partizánszervezet telefonon közölte több újsággal, hogy a két politikus fogva tartja, s csak akkor bocsátja szabadon, ha a hatóságok szabadlábra helyezik a partizánokkal való együttműködéssel vádolt 21 politikai foglyot.

mi újság a KÜLPOLITIKÁBAN

Román párt- és kormányküldöttség látogatása a Vietnámi DK-ban

HANOI. — Al. Cimpeanu, az Agerpres küldöttségének vezetője: Május 6-án megkezdődtek a megbeszélések Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége és a Vietnámi Dolgozók Pártjának és a Vietnámi DK kormányának küldöttsége között.

Román részről a következő elvtársak vesznek részt: Emil Bodnăraş, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Allandó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának első alelnöke, Paul Niculescu-Mizil, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, Ion Ioniţă vezérrezdés,

az RKP KB tagja, a fegyveres erők miniszterének helyettese, Vasile Vlad, az RKP KB póttagja, az RKP KB osztályvezetője, Vasile Gliga külügyminiszter-helyettes és Ion Moangă, Románia Szocialista Köztársaság hanoi nagykövete.

Vietnámi részről részt vesznek a következő elvtársak: Fam Van Dong, a Vietnámi Dolgozók Pártja KB Poltibiúrójának tagja, a Vietnámi DK Minisztertanácsának elnöke, Nguyen Duy Trinh, a Vietnámi Dolgozók Pártja KB Poltibiúrójának tagja, a Minisztertanács alelnöke és a Vietnámi DK külügyminisztere, Le Thanh Nghi, a Vietnámi Dolgozók Párt-

ja KB Poltibiúrójának tagja, a Vietnámi DK Minisztertanácsának alelnöke, Hoang Van Hoan, a Vietnámi Dolgozók Pártja KB Poltibiúrójának tagja, a Vietnámi DK Nemzetgyűlése Allandó Bizottságának alelnöke, Tranh Quy Hai, a Vietnámi Dolgozók Pártja KB póttagja, honvédelmi miniszter-helyettes, Hoang Van Tien külügyminiszter-helyettes és Hoang Tu, a Vietnámi DK bukaresti nagykövete.

A megbeszélések során a küldöttségek eszmecserét folytatják a két pártot és a két kormányt érdeklő kérdésekről.

A megbeszélések baráti, szíves légkörben folytatók le.



Kellemetlen igazságok

PARIZS (Agerpres)

Maurice Duverger, a Le Monde című lapban terjedelmes cikket közölt „Kellemetlen igazságok” címmel. A cikkirő rámutat, hogy egész Nyugat-Európa aggodúlik a Német Szövetségi Köztársaság nyugati szövetségben betöltött szerepének alakulása miatt. „Az igazi aggodalmat (Nyugat-Európa számára — szerk. megj.) a Szövetségi Köztársaság okozza. Attól tartanak, nehogy olyan függetlenségre, befolyásra és erőre tegyen szert, amely féltelmetessé

válk. Husz évvel a háború után egész Európában bizalmatlanság mutatkozik Németországgal (Nyugat-Németországgal) szemben. Hiatalosan sohasem beszélnek erről, de ez a kérdés állandó gondot okoz.”

A cikkirő véleménye szerint a nyugat-európai országok főként attól tartanak, hogy Nyugat-Németország „veszélyes cselekvési szabadságra” tehetne szert. Duverger felhívja a figyelmet egy olyan tényre, amelyet a nyugatiak igyekeztek véka alá rejteni: „A

hidegháború vége óta... Az európaiak (nyugat-európaiak) integrálása nem annyira a Nyugat védelmének erősítését, mint inkább Európának a német (nyugat-német) becsapással szembeni védekezését szolgálta.”

A cikkirő rámutat, hogy a dolgok alakulása szerint „a nyugati integráció a német (nyugat-német) revansizmust támogatja, a Nyugat erőlteti a jóllátást biztosította számára”, majd a továbbiakban hangsúlyozza: „A Német Szövetségi Köztársaság ne higgye, sulyos veszély kockázata nélkül, hogy a nyugati hatalmak valóban támogatnák azt az igényt, hogy egész Németországot képviselje és egy napon bekebelezze a Német Demokratikus Köztársaságot. De, hogy vonjunk vissza ma annyit ideig meggondolatlanul tett ígéreteket? „A német kérdés megoldásának útjáról a cikk ezt írja befejezőül: „A tisztán látó és józanul gondolkodó németek már kezdi megérteni, hogy az egyetlen megoldás (Németország egységét illetően — szerk. megj.) a két német állam közöledésének hosszas folyamatában áll, a két részre osztott Európa közötti közöledés keretében.”

MADRID

Folytatódnak a diáktüntetések

MADRID (Agerpres)

Csütörtökön több mint 3000 diák tüntetett a spanyol fővárosban a Madridban, Barcelonában, San Sebastianban és Pamplonában letartott kollektívák szabadság bocsátásáért. A Reuter madridi tudósítója szerint a tüntetés miatt több mint egy órán át megszakadt a közlekedés a városban. Felvonuló diákok szolidaritást vállaltak a barcelonai egyetemi hallgatókkal. A barcelonai egye-

temet ugyanis a Franco-ellenes tüntetések miatt tíz nappal ezelőtt bezárták. Több ezer fiatal kormánylapokat tépett össze és szórta a madridi utcákban. A diákváros rendőrségi autók és lovasrendőrök vették körül. A rektorátus épülete mellett összetűzésre került sor a durván beavatkozó rendőrség és az egyetemi hallgatók között. A rendőrség tücsnyit tüntetőt letartóztatott.



Adatok a kormánycsapatok és az amerikaiak veszteségeiről

SAIGON. (Agerpres)

A Felszabadulás sajtóügynökség közlése szerint a dél-vietnámi Phu Yen tartományban a hazafias alakulatok feltartóztattak egy ellenséges menetoszlopot, 246 katonát, többségében amerikaiak és dél-koreait, harcseleptenné tettek. Három helikoptert lelőttek.

let. Két repülőgépet felgyújtottak, hét katonát járművet megsemmisítettek. Phu Yen tartományban a hazafias alakulatok feltartóztattak



MINDENKI GYANUS

A dél-vietnámi hazafiak támadásaitól tartó amerikai járőrök mindenkiben a Nemzeti Felszabadítási Front tagját látják.

A bukaresti televízió műsora

Szombat, május 7.

17 Közvetítés Románia Szocialista Köztársaság Palotájának téréből: a Román Kommunista Párt megalakulásának 45. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi gyűlés. 21 óra körül: „Urcind priv timp” — filmrport. 21.20 A tv szinpad: Dumitru Radu Popescu „Mári sub pustiuri” című darabja. A tv-forgatókönyv szerzője és rendező Ion Barna. 22.05 Nicusor Predescu híres dalokat játszik hegedűn. 22.20 Sport. 22.35 Román könnyűzene. A zenekart Sile Dinicu vezényli. 23.05 Híradó. 23.15 Időjárásjelentés. 23.20 Műsorzárás.

Vasárnap, május 8.

9 Gyermekműsor. 10.30 Falusi adás. 19 Esti tv-újság. 19.30 En-

kek a pártokról. Zenés irodalmi montázs. 19.50 Lapok egy hőskötelményből. 20.10 Népi énekek. 20.30 Vasárnap 6 órák (film). 22 Dal képekben. 22.30 Ejszakai tv-újság. 22.40 Telesport.

Kedd, május 10.

19 Esti tv-újság. 19.15 Gyermek mesélnek gyermekeknek. 19.25 Iskolásoknak. 20 A Televízió orvosi rendelője. 20.20 Dallam-parádé. 20.40 Gazdasági elektronika. 21.10 Mária (film). 22.40 Ejszakai tv-újság. 22.50 Időjárásjelentés.

KÖZPONTI LOTTO

A Központi Lottó május 6-i húzásának nyertes számai: 44, 35, 2, 79, 31, 13, 56, 89, 11, 90. Különleges húzás: 34, 39, 25.

HÉTVEGI SPORTMŰSOR

SZOMBATON

LABDARUGAS

A felöltött városi bajnokságának keretén belül három mérkőzésre kerül sor. Az Indagrara pályán az Indagrara—Libertatea, a FZ pályán a FZ—Foresta, a Muresul pályán a Muresul—Fierarul találkozik 17 órák kezdődnek.

KEZILABDA

17.30 órák Motorul—Voința a Motorul pályán, 18 órák a Városi Sportiskola—Vagonul, 17 órák Sanitara—Construcorul II. találkozik 17 órák kezdődnek.

ROPLABDA

17 órák a Sfat—Foresta II. találkozó a Voința pályán kerül megrendezésre.

SAKK

Szombaton és vasárnap 17 órai kezdettel az országos bajnokság negyeddöntőjében hat temesvári és öt aradi sakkozó méri össze erejét a TSU termében.

VASÁRNAP

LABDARUGAS

10.30 órák Refacerea—UTA (városi bajnokság) a Banatul pá-

lyán. A városi ifjúsági bajnokság mérkőzése: 12.30 órák Vagonul—Indagrara (Vagonul pályán), 10.30 órák UTA—FZ (Indagrara pályán). Az országos ifjúsági bajnokság keretén belül három mérkőzésre kerül sor: 9 órák UTA—Temesvári Politehnica az Indagrara pályán (jó idő esetén az UTA pályán), a Vagonul pályán 9 órák Vagonul—Aninai Minerul, a CFR pályán 9 órák CFR—Temesvári Electromotor.

B-osztályú bajnoki mérkőzés kezdődik 11 órák a Vagonul stadionban: Vagonul—Medgyesi Gaz Metan.

KEZILABDA

Tartományi bajnokság: 9 órák Construcorul—Pecul Nou (Construcorul pályán), 10.15 órák Aradi Sportiskola—Perjamosi Avintul (Construcorul pályán), 11.30 órák Tricoul Rosu—Sportiskola (női mérkőzés a Construcorul pályán), 9 órák ICA—Cărpiniș Dacia (ICA pályán).

ROPLABDA

9.30 órák Foresta—Temesvári CSA (Construcorul pályán), 10.30 órák Confecția—Racheta Barosul Nou (Voința pályán) tartományi bajnoki mérkőzésekre kerül sor.

RÁDIÓMŰSOR

Szombat, május 7.

BUKAREST I.

9.30 Román operettresztések. 10 Az utca. 10.30 Könyvzene. 11 Szimfonikus zene. 11.15 A Rádió irodalmi újságja. 12 A beteljesítés évei. 12.30 Operettresztések. 12.45 Mikrofónnal a főváros hangversenytérmeiben. 13.15 Gazdasági lapok szemléje. 13.30 Dallamok. 14 Szabadok, önmaguk urai. 14.30 Folklor-kedvelőknek. 14.50 Vizilásjelentés. 15 Dobrudza népdalok. 15.15 A román irodalom teljes virágában. 15.45 Mario Lanza énekel. 16 Alapok és épületek. 16.30 Forradalmi dalok. 16.45 Népdalok és táncok. 17 Beethoven-muzsika. 17.20 Dallam-staféta. 17.45 A Rádió-Televízió kórusa. 18 A fény utvonala. 18.30 Folklor-műsor. 19 Könyvzene. 19.15 Sport. 19.30 Egy dal az Ön címére. 20 Esti rádióújság. 20.30 Táncczene. 20.45 Jöjészekat, gyerekek. 20.55 Románok. 21.15 Ritmusok. 22 Hírek. 22.20 Hangos költés. 23 Esztrád-noktürnök. 23.32 Hírek.

BUKAREST II.

9.05 Rádiójáték. 10.24 Muzsika. 10.30 Szérlőcsa. 11 Hírek. 11.03 Operettresztések. 11.20 Muzsika-képeslap. 11.30 Először adásomban. 11.58 Operaárk. 12.13 Virágok és dallamok. 12.30 A Rádió-Televízió népi zenekarának hangversenye. 13 Hírek. 13.05 Zenei kaleidoszkóp. 14 Operatresztések. 14.15 Fuvvőzene. 14.30 Miért, honnan, mióta? 14.50 Dorina Drăgălescu énekel. 15 14-rek, sport időjárásjelentés. 15.10 Enekek. 15.50 Könyvzene. 16.30 Kelvált dalok. 17.20 Operettresztések. 17.30 Népi táncok. 17.45 Hangszerszólók. 18 Zenei variété. 18.30 Hírdések, reklámok, muzsika. 19 Hírek. 19.03 Dalok, táncok. 19.30 Rádióküldés: Mihail Sadoveanu. 19.50 Táncczene. 20.45 Irók a mikrofon előtt. 21 Hírek, sport, időjárásjelentés. 21.20 Táncczene. 22.37 Könyvzene. 23 Hírek, sport. 23.07 Mihai Bredeanu vezényel. 0.01 Szombat esti bál. 0.52 Hírek. 0.53 Táncczene. 1.52 Hírek.

Ünnepi hangverseny

Az aradi Allami Filharmónia szimfonikus zenekara és énekkara szombaton, május 7-én este 8 órák or ünnepi hangversenyt rendez a Kulturpalotában, a Román Kommunista Párt megalakulásának 45. évfordulója tiszteletére. Vezet: NICOLAE BRINZEU. Közreműködik: VIRGIL POP hegedűművész (Bukarest).

Műsor: D. Bughici: Filimon Sirbu, szimfonikus költemény. M.

ANDRICU: Hegedűverseny. P. JELESCU: Román szimfonia énekkara és zenekarra.

Kórusvezető: PAUL PARADENCO.

Vasárnap, május 8-án délelőtt 11 órák: Ifjúsági hangverseny. Jegyek az ünnepségnél és hangverseny előtt a Kulturpalota pénztáránál. Bérlek részére a 31. számú szelvény érvényes.

Amerikában vetítik

MURESUL: A föld kapujánál. Kiegészítés: Egyre feljebb (11. 14.15, 16.30, 18.45, 21). STUDIO: Beata (11, 15, 17, 19, 21). VEAC NOU: Hőség. Kiegészítés: Valaki a kiállításra megy (11, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30). IFJUSÁGI: A balett csillaga. Kiegészítés: Az ég ostroma (16, 18, 20, délelőtt 11 órák: román film-sorozat). VICTORIA: A harc színei. Kiegészítés: Az elsőlyt város kincsei (14, 16, 18, 20. Vasárnap 11 órák matiné). PROGRESUL (Ujrad): A vidámság negyede (16, 18, 20, vasárnap 11 órák matiné). SOLIDARITATEA (Gáj): Pogányok kora. Kiegészítés: Szep-temberi zenés találkozás (17, 19).



megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken, 10 és 13, valamint 17 és 20 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a muzeumot.

A muzeum alábbi osztályait tekinthetők meg: képzőművészeti tárlat (külföldi, nemzeti és kortárs galéria), az 1848-as forradalom múzeuma, állandó régészeti kiállítás és „A Tartományi Múzeum európai kerámiai gyűjteményéből” című időszakos kiállítás.

vasárnap 15 órák matiné). MIKELAKA: Elvtársak (17, 19, vasárnap 10 és 15 órák matiné). CFR (Grădite): Winnetou I. (17, 19, vasárnap 15 órák matiné).



SZOMBATON, május 7-én, este 8 órák: Să nu-ți faci prăvălie cu scara (A-bérlet). VASÁRNAP, május 8-án, 4 órák: Bietul meu Marat (bérletszűnet), este 8 órák: Să nu-ți faci prăvălie cu scara (B-bérlet).



Az aradi Meteorológiai Intézet jelenti: Ma, május 7-én változóan forduló a, a késő délutáni órákban felhőfelvonulás. Helyenként gyenge eső lehetséges. Mérsékelt nyugati szél. A levegő hőmérséklete napközben 22—27, éjjel pedig 5 és 12 Celsius fok között váltakozik.

A következő három napon: bizonytalan idő, változó mennyiségű felhőzet, amikor záporos lehetséges, amit elektromos kisülés kísér. A hőmérséklet kissé csökken.

Május 8-án reggel 7 órák ismét megnyílik az aradi Nyugdíjasok Önségélyező Pénztárának Arad-gái nyári termál-fürdője, mely egész nap a közönség rendelkezésére áll. Előzetes orvosi vizsgálat nem kötelező.